

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Centre Universitaire Ahmed Salhi de Naama
Faculté des lettres et des langues étrangères
Département de Français



Mémoire pour l'obtention du diplôme de Master II

Option : Didactique des langues étrangères

Intitulé

**Les stratégies d'enseignement/apprentissage de la
compréhension de l'écrit dans la classe de FLE :
4^{ème} année primaire**

Présenté par :

Ben Mekki Intissar

Sous la direction du :

Dr. NEKHOUEB BELALEUG Abdelkader

Présenté et soutenu le :

Devant le jury composé de :

Président : Dre. BESSENOUCI Chahrazed, MCB, Centre universitaire de Naâma

Examineur : Dr. ADEL Mustafa, MCB, Centre universitaire de Naâma

Rapporteur : Dr. NEKHOUEB BELALEUG Abdelkader MCB, Centre universitaire de Naâma

Année Universitaire 2023 /2024



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
المركز الجامعي صالحى أحمد - النعامة -



قسم اللغة الفرنسية

معهد الآداب واللغات

تصريح شرفى

خاص بالالتزام بقواعد النزاهة العلمية لإنجاز بحث

أنا الممضى أسفله:

السيدة (ة): بن مكي اينتصار

الصفة: طالب

الحامل (ة) لبطاقة التعريف الوطنية رقم: 202549102

الصادرة بتاريخ: 2018 /03/05

المسجل (ة) بكلية / معهد: الآداب واللغات

قسم: اللغة الفرنسية

والمكلف (ة) بإنجاز أعمال بحث مذكرة ماستر عنوانها:

Les stratégies d'enseignement /apprentissage de la compréhension
de l'écrit dans la classe de FLE :

4^{ème} année primaire.

أصرح بشرفى أنى ألتزم بمراعاة المعايير العلمية والمنهجية ومعايير الأخلاقيات المهنية والنزاهة
الأكاديمية فى إنجاز البحث المذكور أعلاه.

التاريخ: 2024/05/06

توقيع المعنى

Remerciement

Je tiens à remercier Dieu Tout Puissant qui m'a armée de courage, de volonté et surtout de patience.

J'exprime ma sincère gratitude à mes enseignants, ma chère famille et mes amis qui ont rendu ce mémoire possible par leurs aides et leurs contributions.

Je tiens à présenter aussi mes vifs remerciements à mon encadrant Dr. NEKHOUE BELALEUG Abdelkader pour sa patience et ses encouragements. Son œil critique a été très précieux pour structurer ce travail et améliorer sa qualité.

Il m'est très agréable de remercier mes collègues de l'école El-Fath et ainsi de l'école Les Trois Frères Bouchnafa qui ont contribué à la réalisation de ce mémoire.

Dédicaces

A mes très chers parents

*Pour tout l'amour dont vous m'avez entouré, pour tout ce que vous avez fait
pour moi.*

A mes chers enfants Ahmed et Saja

A mon cher frère, mes chères sœurs et mes chers neveux.

A mon cher oncle et sa famille

A mes cousins et cousines.

A tous mes amis et à ce qui m'aiment

A tous ceux qui ont chaleureusement m'encouragé à finir ce travail.

Intissar

Table des matières

<i>Introduction</i>	9
I. Chapitre 1 : La compréhension de l'écrit en FLE	13
1. <i>La définition de la compréhension de l'écrit :</i>	13
1.1 La compréhension :	14
1.2 L'écrit	14
2. <i>L'objectif de la compréhension de l'écrit :</i>	14
3. <i>Les composantes de la compréhension de l'écrit :</i>	15
3.1 La lecture :	15
3.2 Les types de lecture :	16
a. La lecture à voix haute :	16
b. La lecture silencieuse :	17
3.3 Le lecteur :	17
3.4 Le texte :	18
3.4.1 Les types des textes	18
3.5 Le contexte	18
4. <i>Les niveaux de la compréhension de lecture</i>	19
*Compréhension littérale	19
*Compréhension inférentielle	19
*Compréhension critique	19
*Compréhension créative	19
II. Chapitre 2 : les stratégies d'enseignement / apprentissage en FLE	21
1. <i>La définition du mot stratégie</i>	21
2. <i>La définition de stratégie d'apprentissage</i>	21
3. <i>La définition de stratégie d'enseignement</i>	21
4. <i>Les classifications de stratégie d'apprentissage</i>	22
A. La classification selon Oxford 1990	22
B. La classification selon O'Malley et Chamot	23
5. <i>Les types de stratégies d'apprentissage :</i>	24
□ <i>Les stratégies directes :</i>	24
□ Les stratégies indirectes	25
6. <i>Le rôle des stratégies d'apprentissage</i>	26

III. Chapitre 3 : Expérimentation et Méthodologie	28
1. La présentation du corpus :	28
2. Le contexte expérimental :	28
3. Le public visé :	28
4. Protocole méthodologique :	28
5. Présentation et description des données	29
a. Les enseignantes :	29
b. Les classes et les élèves :	29
6. Le contenu des séances :	30
7. Analyse et discussion des données	37
8. Les grilles d'observation :	37
Concernant les enseignantes :	37
Concernant les stratégies	39
Concernant les élèves	40
9. Analyse et comparaison des résultats des deux classes	41
1) La première classe de l'enseignante E1	41
2) La deuxième classe de E2 :	41
10. Présentation des résultats sur des secteurs	42
Synthèse	45
Conclusion	48
Annexes	54
Résumé	56

Liste de tableaux et illustrations

Tableaux

Tableau 1 : Les stratégies d'apprentissage selon Oxford 1990.....	23
Tableau 2 : Les stratégies d'apprentissage selon O'Malley et Chamot.....	24
Tableau 3 : Déroulement d'une séquence de la 4 ^{ème} année primaire.....	31

Figures

1 Le cercle DIDAPRO de Henri. B 2002.....	14
2 Modèle (J. Gaisson) les trois composantes de la compréhension de l'écrit.....	15
3 Les types de lecture.....	16
4 Schéma de François Richaudeau de la lecture à voix haute.....	16
5 Schéma de François Richaudeau de la lecture silencieuse.....	17
6 Schéma de niveaux de compréhension de Bloom.....	21

Images

Image 1. 2 : photos des apprenants utilisant les étiquettes Vrai/ Faux.....	32
Images 3. 4 : photos de la fête et magicien sur PC	33
Images 5. 6 : photos de fête et magicien sur les portables.....	34
Images 7.8.9 : photos de l'usage des dictionnaires par les apprenants en groupe	35

INTRODUCTION GÉNÉRALE

« L'éducation est l'arme la plus puissante que vous puissiez utiliser pour changer le monde. »

Nelson Mandela

Introduction

Le système éducatif Algérien s'inscrit dans une perspective d'améliorer du rendement de l'école Algérienne, d'un enseignement du français en tant que langue étrangère soit efficace et d'une meilleure insertion de l'apprenant Algérien dans une société tournée vers la modernité, « *l'école [...] doit permettre la maîtrise d'au moins deux langues étrangères en tant qu'ouverture sur le monde et moyen d'accès à la documentation et aux échanges avec les cultures et les civilisations étrangères* ». (Loi d'Orientation sur l'Education Nationale).

L'enseignement de la langue française en Algérie vise à former des apprenants qui peuvent lire et écrire pour développer chez eux une compétence de communication, « *le français est enseigner en tant qu'outil de communication permettent l'accès directe à la pensée universelle, en suscitant des interactions fécondes avec les langues et cultures nationales* » (C.F. Référence Générale des Programmes).

Il est évident que l'enseignement primaire est l'inquiétude de toute notion vu qu'il forme la base de toute futur enseignements, selon C.Freinet : « *[...] pour nous instituteurs primaire la pédagogie, c'est la science de la conduite d'une classe en vue d'une instruction et d'une éducation optimale des enfants qui la compose* ».1969 :12

Enseigner est un art, et chaque enseignant a sa façon artistique comment gérer, transformer des connaissances et orienter un groupe scolaire, selon G. Villard, R.Toraille et J.Ehrhard : « *l'action éducative est plus proche d'un art que d'une science.* »1960 :56. Ils affirment aussi « *l'école et la classe sont ce que les éducateurs, la méthode vaut ce que vaut le maitre.* »1960 :125

L'enseignant cherche des stratégies d'enseignement/apprentissage qui lui apparaissent convenables et plus adéquates selon les besoins de chaque apprenant. Afin de faciliter l'apprentissage de la compréhension de l'écrit. Ce qui implique à planifier une série d'opérations et de ressources pédagogiques et à choisir un ensemble de moyens et de méthodes selon des principes bien définis et adaptés aux contextes. « *De la collaboration du maître et de la méthode naît une formation morale et humains de la personnalité.* »1960 :121

Les stratégies font références à un ensemble d'action ou de moyen observable et non observable (comportements, pensées, techniques) employés par un individu avec intention particulière et ajuste en fonction des variables d'une situation. « *La stratégie est un art de diriger certaines opérations dans un but précis* »2005 :1896

En ce qui concerne les stratégies d'apprentissage, il y a de nombreux termes pour parler du phénomène, Technique, Tactique, Méthode, Learning skills, Problem Solving Procedure etc.

Cette recherche sera centrée sur les stratégies d'apprentissage de la compréhension de l'écrit dans une classe de la 4^{ème} année primaire par des apprenants appartenant à l'école : « Les Trois Frères Bouchnafa ». Nous allons particulièrement étudier les stratégies d'apprentissage de la compréhension de l'écrit dans une perspective interactionnelle en FLE dans la 4^{ème} A.P.

L'objectif de notre travail est de constater les différentes stratégies utilisées par les enseignants et leurs efficacités dans l'enseignement de la compréhension de l'écrit. Ainsi de déceler les ambiguïtés constatées chez les apprenants lors de l'apprentissage de la C.E.

Afin de réaliser nos objectifs concernant l'utilisation de stratégies dans l'apprentissage du français langue étrangère, nous avons formulé la problématique suivante :

Quelle sont les stratégies d'enseignement/apprentissage pour résoudre les difficultés de la compréhension de l'écrit chez les apprenants de la 4^{ème} année primaire ?

Cette recherche a été guidée par les questions suivantes :

- Quelle sont les stratégies d'apprentissage utilisées par les enseignants dans la compréhension de l'écrit ?
- Quelle sont les difficultés rencontrées par les apprenants lors de leurs interactions et comment les surmontent-ils ?

En effet, les questions formulées dans la problématique nous ont conduit à formuler les hypothèses suivantes :

- H1 : L'utilisation des stratégies cognitives accomplirait une meilleure acquisition linguistique dans l'apprentissage de la compréhension de l'écrit du FLE.
- H2 : L'intégration des stratégies métacognitives conduirait à une meilleure autonomie d'apprentissage en FLE.

Afin de vérifier nos hypothèses et répondre à ces questions, nous allons mener un travail de terrain selon une approche d'observation directe d'une classe de 4^{ème} A.P.

Notre recherche se divise en deux parties complémentaires : une partie empirique et une partie expérimentale.

La partie empirique comprend deux chapitres théoriques. Le premier aborde la compréhension de l'écrit, tandis que le second se concentre sur l'identification des stratégies d'apprentissage (les définitions, les classifications, les types et le rôle de stratégies d'apprentissage).

Dans la partie expérimentale de notre étude, nous avons analysé les données de l'expérimentation, qui portait sur l'étude des stratégies d'apprentissage utilisées par les enseignants pour aider les élèves à comprendre l'écrit en classe de langue de la 4^{ème} A.P.

Nous avons observé des séances de compréhension de l'écrit afin d'identifier les stratégies employées par les enseignants, ainsi que les difficultés rencontrées par les élèves.

Première partie

Théorie et concepts

"Celui qui apprend la langue d'un peuple n'aura pas à le craindre"

Proverbe arabe

I. Chapitre 1 : La compréhension de l'écrit en FLE

Le présent chapitre est théorique, il met l'accent sur la définition des concepts opératoires s'inscrivant dans la didactique de l'écrit comme la compréhension de l'écrit, la lecture etc. Nous allons explorer les idées fondamentales et définir les concepts clés pour mieux pouvoir traiter notre sujet de recherche. L'enfant plurilingue apprend dès son plus jeune âge à organiser sa pensée et à exprimer ses idées de différentes manières, dans l'une ou l'autre langue ce qui rend leur processus de pensée plus flexible et facilite son apprentissage, selon l'opinion d'Alain :

L'enfant apprend sa langue d'abord, et, comme Aristote l'observait déjà, il essaie naturellement d'étendre le sens de ses premiers mots aussi loin qu'il peut...L'identité est d'abord connue, plus tard les différences ; et le langage conduit aussitôt le petit homme à un suprême abstrait, d'où il devra redescendre sous la pression de l'expérience et de l'ordre extérieur, tardifs instituteurs. (1960 :211)

1. La définition de la compréhension de l'écrit :

Comprendre un texte, c'est un processus qui permet de donner du sens au texte lu, à partir des informations explicites et implicites apporter par l'auteur en les combinant à ses propres connaissances personnelles sur le sujet. Cuq. J. P et Gruca. I déclarent que :

L'acquisition de la compréhension écrite en langue étrangère est un processus complexe qui résulte à la fois du transfert des connaissances en langue maternelle(car, n'oublions pas que l'apprenant de français langue étrangère sait généralement lire dans sa langue maternelle), et du développement de compétences lexicales, syntaxiques et textuelles propres à la langue étrangère, à ces compétences linguistiques et discursives s'ajoutent les connaissances antérieures du lecteur, son expérience du monde et son bagage socioculturel. (2002 :154)

Pour J.N. Foulin :

Comprendre un texte peut être conçu comme un ensemble d'opérations cognitives visant à construire une représentation mentale de la situation décrite dans le texte (...) en combinant deux sources complémentaires d'information, l'une fournie par des éléments de nature textuelle, est issue du décodage des données graphiques, l'autre est proposée des connaissances permanentes du lecteur présente dans sa mémoire à long terme. (1990 :59)

Les définitions de la compréhension de l'écrit sont nombreuses et variables, elle peut distinguer différents niveaux et différentes approches, d'après une observation d'une séance de compréhension selon L'Atelier de lecture – écriture :

On peut distinguer différents niveaux de la compréhension s'échelonnant de la compréhension de base à la compréhension fine d'un texte. On peut distinguer deux approches complémentaires de l'enseignement de la compréhension ; celle qui se centre sur le contenu du texte et ses aspects linguistiques. Elle engage l'élève à se concentrer sur les idées et les liens qui existent entre elle, et celle qui s'intéresse aux stratégies de compréhensions. Elle encourage l'élève à adopter certaines stratégies pour comprendre en fonction du type de texte et des objectifs de sa lecture.

1.1. La compréhension :

Le concept de la compréhension est défini dans la didactique de langues de la théorie de J. P.

Robert par :

La compréhension est l'opération mentale de décodage d'un message oral par un auditeur (compréhension orale) ou d'un message écrit par un lecteur (compréhension écrite). Cette opération nécessite la connaissance du code oral ou écrit d'une langue (et celle des registres du discours des interlocuteurs ou des textes écrits) et s'inscrit dans un projet d'écoute /de lecture pour s'informer, se distraire etc. (2008 :40)

A la pratique ainsi il affirme que :

Pour apprendre à comprendre on essaie de développer chez lui le processus onomasiologique et on lui enseigne en priorité, en se servant de ses connaissances et de ses savoir-faire, à identifier et analyser les composantes de la situation de communication (Qui ? Où ? Quand ? Quoi ? Comment ?) (2008 :41)

1.2. L'écrit

Ecrire c'est exprimer en caractères graphiques les mots que la parole exprime par des sons articulés. Selon le dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde le mot écrit est :

Utiliser comme substantif, ce terme désigne, dans son sens le plus large, par opposition à l'oral une manifestation particulière du langage par l'inscription, sur un support, d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lu. (2003 :78. 79)

2. L'objectif de la compréhension de l'écrit :

Selon Skolverket :« *Un des objectifs principaux dans l'enseignement des langues étrangères est de guider l'apprenant à développer une conscience et apprendre à apprendre.* »

L'objectif de la compréhension de l'écrit est donc d'amener l'apprenant progressivement vers le sens d'un écrit, à comprendre et à lire différents types de texte. Cette activité ne vise pas à comprendre immédiatement un texte, mais apprendre progressivement les stratégies de lecture dont la maîtrise doit à long terme. Cela permet à l'apprenant d'avoir envie de lire, de feuilleter un journal ou de prendre un livre en français. Les apprenants vont acquérir petit à petit les méthodes qui leur permettront plus tard de s'adapter et de progresser dans des situations authentiques de compréhension écrite. G. Bertoni Del Guercio, Bertolucci.E, Thierry.A.M, affirment que :

L'objectif de l'enseignement de la compréhension de l'écrit est de fournir aux apprenants de réelles compétences de lecture en leur permettant une certaine autonomie face aux textes. (Le français dans le monde n°227).

Ainsi que Richer.J.J , déclare que :

L'enseignement de la compréhension de l'écrit à cinq objectifs :

- Développer la compétence en lecture chez l'apprenant.
- Améliorer et diversifier son travail écrit.
- Systématiser les points grammaticaux qui leur posent encore problème.
- Détruire les ressources de vocabulaire
- Discuter des compétences professionnelles à leur étude, telles que : prise de note, recherche d'information, synthèse etc. (le français dans le monde n°275)

3. Les composantes de la compréhension de l'écrit :

A l'école primaire, l'enseignement de la lecture sert à deux fins. Il met entre les mains de l'enfant l'un des deux outils - l'autre étant l'écriture – indispensable à toute éducation scolaire. Il lui donne le moyen de s'initier à la connaissance de la langue et de la littérature française. (1960 :235)

Ces phrases d'introduction aux Instructions Officielles de 1923 sur l'enseignement de la lecture définissent avec une grande netteté le double aspect de la lecture à l'école primaire, en associant le but utilitaire et le but éducatif. Selon Villars.G, Toraille.R, Ehrhard.J :

Savoir lire ce n'est pas seulement savoir substituer à des signes écrits. A ce compte on peut, sans connaître la langue lue de l'Anglais ou de l'Allemand. Savoir lire c'est en même temps comprendre, c'est passé directement du signe écrit à la signification pensée ou exprimé oralement. (1960 :236)

En appuyant sur cela, la compréhension de l'écrit se réalise en fonction de trois variables indissociables, à savoir : la lecture, le texte, le contexte. La figure ci dessous montre les trois composantes de la compréhension de l'écrit.



Figure 2 : modèle (J. Giasson) les trois composantes de la compréhension de l'écrit

3.1 La lecture :

Le Petit Larousse définit la lecture par : « *c'est l'action de lire, de déchiffrer, c'est une analyse, interprétation d'un texte.* » (1995 :594)

Lire c'est donner un sens à ce qui est écrit dans un texte, ça veut dire déchiffrer tous les signes qui sont inscrit sur la page, puis comprendre ce qu'on déchiffre d'une autre manière c'est traduire ce qu'on a reçu de la lecture d'un texte, en pensées, en idées, en émotions, en sentiments. Il existe plusieurs types de lecture telles que la lecture exercice, la lecture activité, la lecture recherche et la lecture compréhension qui se base sur deux formes de lecture lesquelles sont pratiquées dans les classes, la lecture à voix haute et la lecture silencieuse.

3.2 Les types de lecture :

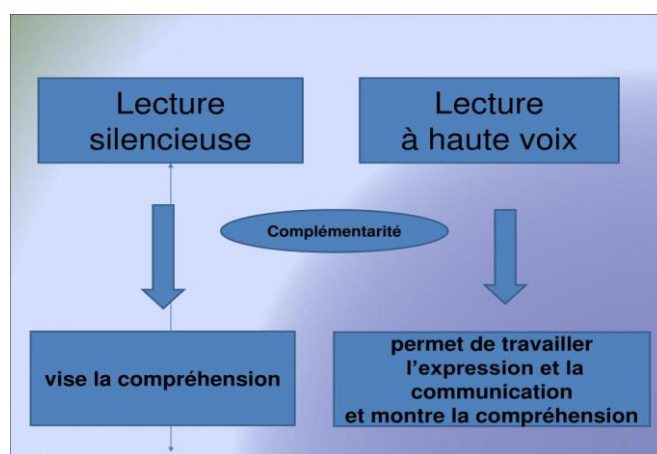


Figure 3 : les types de lecture Beaume.E

a. La lecture à voix haute :

C'est la plus répandue dans nos classes et cela se comprend aisément. Elle apparaît nécessaire comme une technique pour la compréhension, elle permet de déchiffrer les syllabes dans le texte. Selon Beaume.E :

Lorsque que je lis à voix haute, j'effectue trois opérations principales : Premièrement, une opération de lecture visuelle silencieuse portant sur un morceau de texte (inférieur, égal ou supérieur à une phrase) avec attribution de sens : je lis, je comprends. Deuxièmement, une opération de diction : je dis ce que j'ai lu et compris. Troisièmement, une opération de rétroaction qui en prend en compte l'effet produit par ma diction soit sur moi-même (dans le cas d'une lecture pour soi), soit mon auditoire (dans le cas d'une lecture pour autrui). Ces trois opérations se succèdent et se chevauchent dans le temps. (1987 :2)

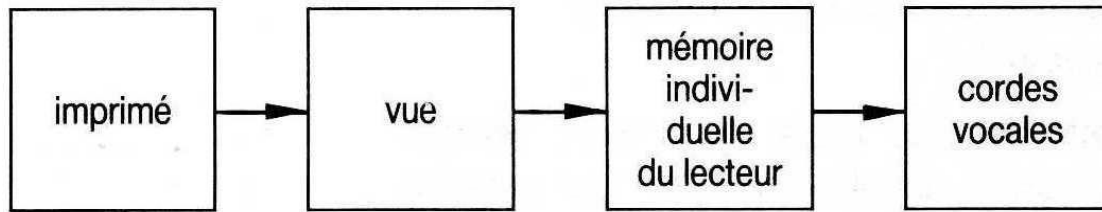


Figure 4 : Schéma de François Richaudeau de la lecture à voix haute

b. La lecture silencieuse :

C'est la lecture de l'œil parcourant les lignes et assurant une compréhension immédiate du sens, par recours à la graphie d'un mot écrit dans le texte, à l'étymologie et à l'environnement sémantique et morphosyntaxique du terme étudié. Beaume.E affirme que : « ...*La lecture visuelle supprime ce passage par l'oralisation : le sens est saisi immédiatement, l'appareil phonatoire restant au repos.* » (1987 :2.3)

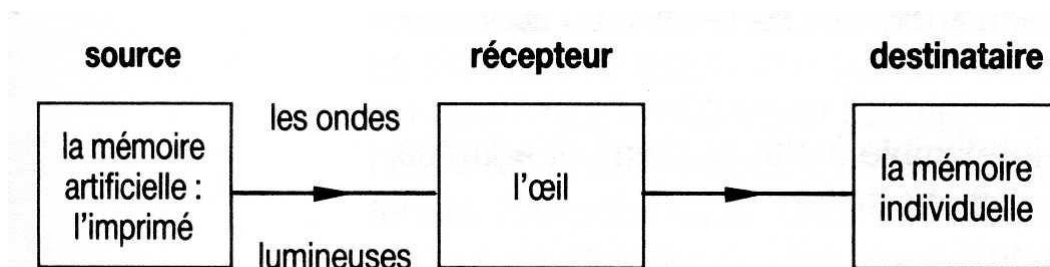


Figure 5 : Schéma de François Richaudeau de la lecture silencieuse.

3.3 Le lecteur :

Selon le Petit Larousse, « *Lecteur. Trice, la personne qui lit à haute voix devant un auditoire.* » (1995 :594)

C'est la variable la plus complexe. Il accède à la tâche de lecture en mettant en œuvre ses propres structures cognitives et affectives. Il manifeste divers processus qui l'aident à comprendre le texte.

-Les connaissances sur la langue : il s'agit des connaissances phonologiques, c'est la distinction des phonèmes ou des sons de la langue.

-Les connaissances syntaxiques, c'est l'ordre des mots dans la phrase.

-Les connaissances sémantiques, relatives aux sens des mots et aux relations qu'ils entretiennent entre eux.

-Les connaissances pragmatiques, c'est l'utilisation de certaines formules selon la situation de communication.

Ces connaissances que développent les apprenants représentent un élément essentiel dans la compréhension des textes. En effet, pour comprendre, le lecteur doit établir des ponts entre le nouveau (le texte) et le connu (les connaissances antérieures).

3.4 Le texte :

Le texte, dans son sens générale, est une série de mots organisées de manière à transmettre une signification ou une information, il peut être écrit ou oral. Selon le dictionnaire Le Petit Larousse le texte c'est un :« *ensemble des termes, des phrases constituant un écrit, une œuvre* » (1995 :1004) C'est un élément très important dans la compréhension écrite, Brankart.F déclare que :« *la notion texte c'est l'ensemble des énoncés oraux ou écrits produits par le but de constituer une unité de communication.* » (2003 :236). Il peut prendre différentes formes telles que narratives, descriptives, informatives, persuasives, etc.

3.4.1 Les types des textes

Le texte narratif : Il sert à raconter une histoire ou une série d'évènements dans un ordre chronologique.

Le texte expositif : Il sert à expliquer un sujet de manière informative.

Le texte descriptif : Il sert à utiliser détails (forme, démontions, couleur, aspect) pour décrire des personnes ou des objets.

Le texte argumentatif : Il sert à présenter un point de vue ou une opinion et fournit des arguments pour le soutenir.

3.5 Le contexte

Le contexte c'est le cadre ou se réfère à l'ensemble des circonstances qui fournissent des informations importantes pour facilite la compréhension du texte. En didactique de langue, Blanchet, Moor et Rahal. Asselah disent que :

Le contexte est constitué par la présence des langues dans l'environnement, la maîtrise des langues des apprenants et l'habileté de l'enseignant à adapter son enseignement. Il est un facteur qui influence le sens d'un message, d'un verbatim. Il correspond au cadre à travers duquel le message est transmis.

En distinguant trois types de contexte, le contexte psychologique, le contexte social, le contexte physique.

4. Les niveaux de la compréhension de lecture

Il existe quatre niveaux de compréhension ; la compréhension littérale, la compréhension inférentielle ou interprétative, la compréhension critique, ainsi que la compréhension créative. Les habiletés de ces quatre niveaux de compréhension sont organisées selon la hiérarchie de la taxonomie de Bloom.

Ainsi, à chaque niveau de compréhension l'apprenant travaille des habiletés spécifiques par contre, l'apprenant pour vraiment construire le sens d'un texte, doit travailler ces quatre niveaux de compréhension. Il se pose sans cesse des questions auxquelles il répond par des hypothèses qu'il cherche à confirmer ou à infirmer à l'aide des informations implicites ou explicites du texte et de ses connaissances. Ensuite, il peut réagir au texte de différentes façons selon le texte lu.

***Compréhension littérale**

C'est comprendre les informations ou les idées données de façon explicite par l'auteur dans un texte. L'apprenant repère des informations, des idées ou des situations apparaissant clairement dans le texte.

***Compréhension inférentielle**

C'est comprendre des informations implicites supplémentaires. Le lecteur les découvre par déduction à partir de ses structures cognitives. L'apprenant trouve des informations qui ne sont pas clairement exprimées dans le texte.

***Compréhension critique**

Le lecteur évalue l'exactitude du texte lu à la lumière de ses connaissances. Il va porter un jugement sur le texte.

***Compréhension créative**

C'est le niveau de compréhension qui permet au lecteur d'appliquer les différentes significations trouvées dans une lecture, à sa vie personnelle.

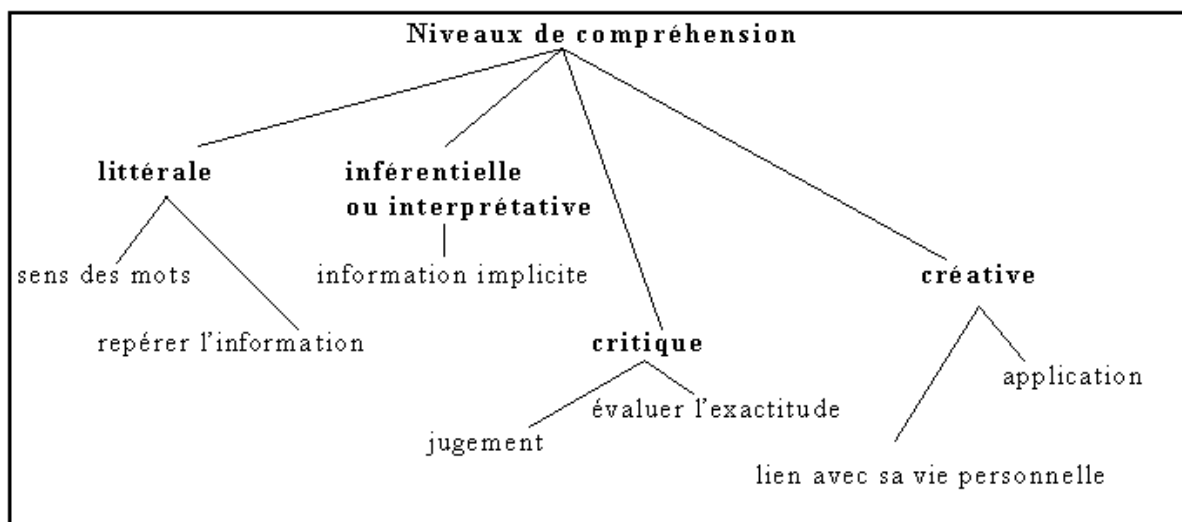


Figure 6 : Schéma de niveaux de compréhension de Bloom

En guise de conclusion, nous pouvons dire que, l'enseignement de l'écrit occupe une place très importante dans la didactique des langues étrangères.

Dans ce chapitre, nous avons fait un regard global sur l'acte de compréhension de l'écrit pour permettre de comprendre quelques notions. Nous avons défini la compréhension de l'écrit et son objectif, puis nous avons cité les composantes de la compréhension de l'écrit et les types de chacune de ces composantes. Finissant par les niveaux de la compréhension.

Dans le deuxième chapitre nous entamerons la définition du concept stratégie ; citant les types des stratégies et son rôle.

II. Chapitre 2 : les stratégies d'enseignement / apprentissage en FLE

L'enseignement et l'apprentissage sont fondamentalement des activités de traitement d'informations. Dans une situation d'enseignement/apprentissage, les stratégies jouent un rôle essentiel pour faciliter la maîtrise du FLE, notamment dans l'enseignement primaire. Selon Freinet. C

Toute notre pédagogie est à base d'outils et de techniques. Ce sont eux qui modifient l'atmosphère de votre classe, donc votre propre comportement, et rendent possible cet esprit de libération et de formation qui est la raison d'être de nos innovations. (1969 :101)

Il affirme aussi que : « *Instituteurs travaillant dans nos classes, nous sommes sans cesse à la recherche de tout ce qui peut faciliter notre tâche en améliorant le rendement technique et humain.* » (1969 :136). Dans ce chapitre nous allons citer les la définition du mot « stratégie » et les différentes définitions du concept « stratégies d'enseignement ». Ensuite nous allons citer les classifications et les types de stratégies : directes, indirectes et leur constituants (cognitives, métacognitives, etc.) Enfin nous indiquons le rôle des stratégies d'apprentissage en FLE. Skolverket déclare que : « *le syllabus des langues étrangères signale que les stratégies d'apprentissage rendent l'apprenant plus actif, efficace et autonome dans son apprentissage* ». (2012 :1)

2. La définition du mot stratégie

Selon Larousse dictionnaire français,

« *Stratégie : art de coordonner l'action des forces militaires d'un pays. Art de coordonner des actions et de manœuvrer pour atteindre un but : stratégie politique.* »

3. La définition de stratégie d'apprentissage

Selon Cuq.J.P (2003 :225) :

La notion de stratégie d'apprentissage s'est imposée graduellement dans la réflexion didactique au cours des années 1970, parallèlement à l'analyse des styles d'apprentissage, la recherche en matière d'interlangue et le développement de l'apprentissage autonome. Le terme trouve des applications variées qui ne s'simplifient pas son utilisation. Tantôt il renvoie à des stratégies d'apprentissage, tantôt à des stratégies de communication.

4. La définition de stratégie d'enseignement

Selon Cuq. J.P (2003 : 225) :

Stratégie d'enseignement : La prise de conscience dans les années 1970 de la variabilité des stratégies et style d'apprentissage a permis une réflexion parallèle sur les stratégies adoptées par les enseignants. A la notion de simple transmission ex cathedra de connaissances s'est substitué le concept d'une nécessaire adaptation de l'enseignement aux besoin et styles des apprenants par la variation des activités proposées.

5. Les classifications de stratégie d'apprentissage

La recherche des stratégies d'apprentissage est née dans les années soixante-dix, les chercheurs comme Stern.H et Rubin.J ont tenté de dégager les stratégies des « *bons apprenants* ». Ainsi Freinet.C affirme que : « *nous ne formons pas un homme préfabriqué, mais des hommes vivants et dynamiques.* » (1969 :43) En vue de saisir le processus d'apprentissage efficace. Ensuite, au cours des années quatre-vingt, ont été présentées des classifications des stratégies d'apprentissages dont celle de O'Malley.J.M et Chamot.A et Oxford etc. Nous citons les classifications des stratégies d'apprentissage selon chacun de ces derniers :

A. La classification selon Oxford 1990

Oxford considère les stratégies d'apprentissage comme : « *des étapes spécifiques prises par des apprenants pour améliorer leur propre apprentissage* » et plus loin « *des outils pour une implication active et autonome* ». 1990, in Cyr :1998

Stratégies directes	Stratégies mnémoniques	Regrouper en unités significatives
		Utilisation d'images mentales
		Associer un texte
	Stratégies cognitives	- répétition -prise de note -analyse de nouvelles expressions
	Stratégies de compensations	-deviner intelligemment -utiliser la langue maternelle -inventer des mots

Stratégies indirectes	Stratégies métacognitives	-planifier à aménager ses apprentissages
	Stratégies affectives	-S'auto-encourager
	Stratégies sociales	-poser des questions

Tableau 1 : Les stratégies d'apprentissages selon Oxford 1990

B. La classification selon O'Malley et Chamot

La notion des stratégies d'apprentissage désigne : « *des pensées ou des comportements spéciaux utilisés par les apprenants pour aider à comprendre, apprendre, ou à maintenir la nouvelle information* » (O'Malley et Chamot 1990 :1) le tableau si dessous indique les classifications de O'Malley et Chamot

Stratégies d'apprentissage d'une langue étrangère	Stratégies métacognitives	-l'anticipation -la planification -l'attention générale -l'attention sélective -l'autogestion -l'autorégulation -l'identification d'un problème -l'auto-évaluation
	Stratégies cognitives	-la répétition -l'utilisation des ressources -le classement -la prise de note -la déduction -la substitution -le résumé -la traduction -le transfert -l'inférence(devinement)

	Stratégies socio-affectives	-la clarification -la coopération -le contrôle des émotions -l'auto- renforcement
--	-----------------------------	--

Tableau 2 : les stratégies d'apprentissage selon O'Malley et Chamot 1990

6. Les types de stratégies d'apprentissage :

❖ Les stratégies directes :

A. Les stratégies mnémoniques

- Création des liens mentaux par le regroupement et le classement des mots par champ sémantique, par champ thématique etc.
- Regroupement et mise en contexte des mots dans des phrases, par exemple : associer les mots qui ont la même base.
- Association avec images et sons par l'utilisation d'une image visuelle, image auditive.
- La révision régulière et structurée du vocabulaire, et l'association d'un mot à une action ou un mouvement.

B. Les stratégies cognitives : ce sont des stratégies fondées sur la cognition.

* Pratiquer la langue

- Répéter et pratiquer les sons de différentes façons.
- Utiliser des fonctions de langue, combiner des éléments connus afin de produire des séquences plus longues.
- Pratiquer le nouveau vocabulaire dans des contextes naturels et réalistes

*Comprendre des messages

- Utiliser les techniques de « Skimming »¹ et du « Scanning »² pour la compréhension des messages.

*Analyser et raisonner

- Analyser des expressions ou des mots en les décomposant.
- Raisonner déductivement en appliquant les règles générales de la langue cible.
- Comparer de façon contrastive des éléments de la langue cible avec des éléments de la langue

¹ Skimming : lecture rapide en vue d'une compréhension globale.

² Scanning : lecture sélective.

maternelle.

- Transfert des structures de la langue maternelle vers la langue cible.
- Traduire.

***Créer des structures pour réception et production**

- Prendre des notes.
- Rédiger des résumés et certains passages.

C. Les stratégies compensatoires

- Deviner intelligemment en utilisant des indices linguistiques ou non linguistiques.
- Dépasser ses limites dans la production en passant à la langue maternelle, la demande d'aide, l'utilisation des gestes, de paraphrases et de l'adaptation du message à son niveau de langues.

❖ Les stratégies indirectes

A. Les stratégies métacognitives : ce sont un ensemble d'opérations utilisées par l'apprenant pour organiser, focaliser et évaluer son propre apprentissage.

- Préparer une activité en préparant le vocabulaire et en le reliant à la manière déjà vue.
- Accorder une attention particulière à la tâche à effectuer et/ ou sélective en décidant à l'avance les points sur lesquels se focaliser.
- Postposer³ la phase de production au profit de la phase d'écoute ou de compréhension.
- Sensibiliser à la technique d'apprentissage d'une langue.
- Définir des objectifs d'apprentissage par compétence, (compétence à l'audition, production orale, production écrite, compréhension de lecture.
- Chercher des opportunités par chaque compétence langagière.
- Auto- évaluer ses progrès dans chaque compétence langagière.

B. Les stratégies affectives :(l'influence des sentiments sur le processus d'apprentissage)

- L'utilisation des techniques de relaxation.
- Ecouter la musique.
- Faire rire et sourire.
- S'encourager.
- Se récompenser.

C. Les stratégies sociales :(la coopération avec les Autres)

- Poser des questions pour obtenir des explications et des informations.
- Demander à être corrigé.

³ (Grammaire) Placer un mot après un autre auquel il se rapporte grammaticalement. En français, les phrases relatives sont toujours postposées.

- Coopérer avec d'autres apprenants.
- Coopérer avec les locuteurs natifs.

Selon Freinet : « *la vraie discipline ne s'institue pas dehors, selon une règle préétablie, avec son cortège d'interdits et de sanctions. Elle est la conséquence naturelle d'une bonne organisation du travail coopératif et du climat moral de la classe* ». (1969 :39)

7. Le rôle des stratégies d'apprentissage

Les stratégies d'apprentissage jouent un rôle très important dans le processus d'acquisition de connaissances et de développement des compétences en FLE. Elles aident les apprenants à organiser, à comprendre et à mémoriser les informations de manière plus efficace. En utilisant des stratégies d'apprentissage adaptées, les apprenants peuvent améliorer leur compréhension, leur rétention et leur transfert des connaissances, ce qui favorise leur succès. Selon Freinet.C :

Une chose est du moins certaine : en changeons les techniques de travail, nous modifions automatiquement les conditions de vie scolaire et parascolaire, nous créons un nouveau climat ; nous améliorons les rapports entre les enfants et le milieu, entre enfants et maitres. Et c'est peut-être l'aide la plus efficace que nous apportons au progrès de l'éducation et de la culture. (1969 :38)

Dans ce dernier chapitre de la partie théorique, nous avons abordé le concept des stratégies d'apprentissage. Nous avons commencé par fournir quelques définitions de ces stratégies, puis nous avons examiné les deux classifications existantes. Ensuite, nous avons présenté les différents types de stratégies d'apprentissage avant d'explorer leur rôle dans le processus d'apprentissage.

Deuxième partie

Expérimentation et Méthodologie

« Travaillez, prenez de la peine. C'est le fond qui manque le moins. »

Jean de la fontaine

III. Chapitre 3 : Expérimentation et Méthodologie

Au cours de ce chapitre, notre objectif est d'avoir des données suffisantes sur l'utilisation des stratégies et leurs efficacités, pour un enseignement /apprentissage de la langue française comme une langue étrangère chez les élèves de la 4^{ème} année primaire.

1. La présentation du corpus :

Notre corpus d'étude est présenté par l'observation de classe de six séances de la compréhension de l'écrit, désormais CE. Afin de superviser les différentes méthodes et stratégies de l'enseignement /apprentissage de chaque enseignante et comment se reflètent sur la compréhension et acquisition des apprenants. Ces séances étaient présentées par deux enseignantes de FLE en classe de 4^{ème} année primaire, trois séances pour le groupe expérimental (GE) et trois séances pour le groupe contrôle (GC).

2. Le contexte expérimental :

Notre travail a été réalisé à l'école primaire "Les Trois Frères Bouchnafa" située dans la ville d'El Bayadh, au nord-ouest de l'Algérie, capitale de la wilaya d'El Bayadh. Cette ville est renommée pour son agriculture, son élevage et son paysage désertique unique. Elle est célèbre pour son plat traditionnel, le couscous, ainsi que pour les vêtements en laine comme la djellaba et le burnous. El Bayadh est également réputée pour ses sites touristiques tels que Brizina et Bousamghoune.

3. Le public visé :

Afin d'obtenir des informations pertinentes auprès d'un public cible et de répondre à la problématique et aux hypothèses de départ, nous avons choisi de nous concentrer sur les élèves âgés de 8 à 13 ans en 4^{ème} année primaire. Nous avons délibérément sélectionné ce groupe en raison de leur stade de développement, où la lecture et la compréhension de textes et de règles sont essentielles, nécessitant ainsi l'utilisation de stratégies efficaces par les enseignants pour améliorer la compréhension écrite.

4. Protocole méthodologique :

Pour atteindre l'objectif spécifique de l'enseignement du français en 4^{ème} année primaire, qui est de comprendre des énoncés de 10 à 20 mots, nous avons utilisé la méthode de l'observation directe dans notre expérimentation. Ensuite, nous avons analysé les données recueillies auprès

des élèves et des enseignants en suivant une approche qualitative. Cette approche nous a permis de mettre en lumière l'importance des stratégies pour améliorer la CE en FLE et leur influence sur l'apprentissage des élèves de 4^{ème} année primaire.

5. Présentation et description des données

a. Les enseignantes :

Nous avons mené deux observations avec deux enseignantes afin de comparer une séance de compréhension écrite (CE) intégrant des stratégies à une séance plus traditionnelle. La première enseignante PEPP⁴, âgée de 37 ans, est titulaire d'une licence en traduction (Arabe, Français, Anglais) et compte 12 ans d'expérience dans l'enseignement primaire. La seconde enseignante, âgée de 35 ans, est diplômée en langue française et a 11 ans d'expérience dans l'enseignement primaire. Toutes deux travaillent à l'école "Les Trois Frères Bouchnafa" et se montrent dynamiques, encourageant les élèves à lire, participer et s'exprimer.

En employant différentes stratégies pour l'enseignement de la compréhension écrite, ces deux enseignantes s'efforcent de transmettre les connaissances aux jeunes apprenants lors de leurs cours. Elles les accompagnent, les orientent et les motivent tout au long de la séance.

b. Les classes et les élèves :

Au cours de notre recherche nous avons visité :

La première classe GE est composée de 27 élèves, soit 14 filles et 13 garçons âgés de 8 à 11 ans, divisés en trois rangées où les tables et les chaises sont disposées les unes derrière les autres. Le bureau de l'enseignante se trouve en face des rangées sur une estrade, selon une disposition courante dans de nombreuses salles de classe. Cela lui permet d'avoir une vue d'ensemble de la classe et de mieux gérer le groupe.

En revanche, la deuxième classe GC est composée de 19 élèves, soit six filles et 13 garçons âgés de neuf à 13 ans, avec une disposition similaire en rangs. Les deux enseignantes ont indiqué que les deux classes sont homogènes, avec des élèves aux caractéristiques similaires en termes de niveau de compétences. (Conf. Photos en Annexe).

⁴ PEPP : Acronyme qui signifie le statut ou le grade d'un Professeur d'Enseignement Primaire Principal.

6. Le contenu des séances :

La première séance de la compréhension de l'écrit du GE :

Date	12/2/2024
Niveau	4AP
Durée	30mn
Projet	2 : C'est la fête
Séquence	1 : Bonne année
Activité	Compréhension de l'écrit
Titre	Au gala
Enseignante	E1

Remarque : Le déroulement séquentiel de la 4^{ème} année primaire s'étend sur un volume horaire de trois heures par semaine, réparti en trois vacances. Parmi celles-ci, une heure est consacrée à la CE.

4AP									
1 ^{er} jour	1h	2 ^{ème} jour	1h	3 ^{ème} jour	1h	4 ^{ème} jour	1h	5 ^{ème} jour	1h
1-Situation de départ (présenter : projet / séquence / tâche) 10'		1-Oral/prod30' (libre)		1 Lecture comp (T2) 30'		1- Lecture systématique 30'		1- Grammaire 30' (Ressource2)	
2-Oral/compr25'		2-Lecture 30' (Texte 1)		2- Vocabulaire 30'		2-Grammaire(1) 30'		2-Dictée 30'	
3-Oral/prod25'									
6 ^{ème} jour	1h	7 ^{ème} jour	1h	8 ^{ème} jour	1h	9 ^{ème} jour	1h	10 ^{ème} jour	
1-orthographe 30'		1-conjugaison 30'		1-Entraînement à la mobilisation orale 30'		1-Prod orale 30'		1-Compte rendu 30'	
2- Correspondance 30' phonie/graphie ou(phonétique)		2-Dictée 30'		2 -Prod écrite 30' (1'jet T.collectif)		2-Prod écrite30' (2' jet T individuel)		2-Evaluation30' (de la séquence)	
11 ^{er} jour : Réalisation finale du projet. 1h Chaque séquence dure 10 heures (3 semaines + 1 heure) .									

Tableau 1 : déroulement d'une séquence de la 4^{ème} année primaire

Avant de commencer le cours, l'enseignante a rappelé les titres des textes précédents, à savoir La Fête du Mouloud et Où habites-tu ? puis elle a fait passer quelques apprenants devant le tableau syllabique pour lire des sons. Ensuite, elle a affiché des images sur le tableau et a demandé aux élèves de les identifier. Ensuite, elle leur a demandé d'ouvrir leur livre de lecture à la page 65 (en le montrant avec des gestes) et d'observer l'image qui s'y trouve. En posant la question : "Que voyez-vous sur l'image ?", elle a encouragé les apprenants à lire silencieusement pendant cinq minutes, puis leur a demandé : "Quel est le titre de ce texte ?" Les apprenants ont répondu que le titre du texte était "Au Gala". Ensuite, elle a fait une lecture magistrale lente et articulée du texte, suivie d'une lecture individuelle avec correction et auto-correction en posant

des questions de compréhension telles que "Où se rend l'auteur ? Pourquoi ?" et "Que signifie l'hiver ?". L'enseignante a utilisé des gestes pour expliquer que l'hiver est une saison froide, et les apprenants ont parfois traduit en revenant à leur langue maternelle. Enfin, les apprenants ont répondu à des questions Vrai / Faux en plaçant des étiquettes sous les images correspondantes.



Image 1,2 : les apprenants utilisent les étiquettes Vrai/ Faux

La deuxième séance de la compréhension de l'écrit du GE :

Date	14/2/2024
Niveau	4AP

Durée	30mn
Projet	2 : C'est la fête
Séquence	1 : Bonne année
Activité	Compréhension de l'écrit
Titre	Au gala
Enseignante	E1

Pour débiter son cours, l'enseignante a projeté des images aux élèves en rappelant le titre du texte étudié. Ensuite, elle a lu le texte à voix haute et posé une question de compréhension : « Comment était cette année ? ». Les élèves ont identifié le mot « particulière » en le décomposant en syllabes sur le tableau et en le lisant à tour de rôle. Ensuite, les élèves ont été répartis en groupes pour rechercher les mots « fête », « magicien » et « clown » dans les images à l'aide de PC et de portables. Cette activité de groupe, utilisant les outils numériques, a été appréciée par les élèves.



Image 3. 4 : photos de la fête et du magicien sur PC



Image 5.6 : photos de la fête et du magicien sur portables

La troisième séance de la compréhension de l'écrit du GE :

Date	15/2/2024
Niveau	4AP
Durée	30mn

Projet	2 : C'est la fête
Séquence	1 : Bonne année
Activité	Compréhension de l'écrit
Titre	La fête de l'Aïd El Adha
Enseignante	E1

La fête de l'Aïd El Adha

Avant l'Aïd, ma mère commence les préparatifs. Elle prépare des gâteaux délicieux. Ma sœur nettoie le salon pour les invités. Mon père achète un gros mouton. Le jour de l'Aïd, papa fait la prière à la mosquée puis il égorge le mouton. Mon petit frère porte des habits neufs, il est heureux. Le soir, maman nous prépare un bon méchoui. Quelle joie !



D'abord, l'enseignante a demandé aux apprenants d'écrire le mot "la fête" sur leurs ardoises. Après avoir vérifié l'orthographe, elle a distribué des textes imprimés pour une lecture silencieuse, suivie de la question sur le titre du texte. Après quelques réponses, elle a lu à voix haute et a fait des lectures individuelles avec une correction immédiate et une auto-correction. Pour faciliter la compréhension, elle a enlevé certaines lettres à la fin des mots qui ne se prononcent pas, en les marquant en jaune. Ensuite, les apprenants ont été répartis en cinq groupes pour rechercher des mots spécifiques dans le dictionnaire, où l'enseignante les a guidés et leur a montré comment trouver un mot facilement. Cette activité a suscité de la motivation chez les apprenants, comme indiqué dans les images 5, 6, 7.





Image 7. 8. 9 : photos des apprenants en groupe recherchant les mots sur les dictionnaires
 Enfin, l'enseignante a invité les apprenants à jouer la saynète selon le texte que les apprenants ont eu comme support scriptural.

QUESTIONS

1* *Choisis la bonne réponse : Dans le texte s'agit-il de :*

-une fête d'anniversaire - une fête de mariage – une fête de l'Aïd El Adha

2* *Réponds par vrai / faux*

- Maman prépare les gâteaux.
- Papa égorge le mouton.

3* *Que fait la sœur ?*

**Comment est-il le frère ?*

La première séance de la compréhension de l'écrit du GC :

Date	15/2/2024
Niveau	4AP
Durée	30mn
Projet	2 : C'est la fête
Séquence	1 : Bonne année
Activité	Compréhension de l'écrit
Titre	Au gala
Enseignante	E2

L'enseignante a commencé la leçon en annonçant la date du jour, qu'elle a fait répéter par certains élèves. Ensuite, elle est passée au tableau syllabique pour prononcer des sons. Les élèves ont ensuite été invités à ouvrir leur livre à la page 65 et à lire le texte silencieusement pendant cinq minutes. Ensuite, elle a demandé "Quel est le titre du texte ?" en encourageant quelques réponses. La lecture magistrale a ensuite été annoncée comme la prochaine étape, avec des images affichées sur le tableau et des lectures individuelles suivies de questions de compréhension.

La deuxième séance de la compréhension de l'écrit du GC :

Date	19/2/2024
Niveau	4AP
Durée	30mn
Projet	2 : C'est la fête
Séquence	1 : Bonne année
Activité	Compréhension de l'écrit
Titre	La fête de l'Aïd El Adha
Enseignante	E2

L'enseignante a suivi les mêmes démarches de la première séance en posant des questions. Une évaluation (des réponses sur ardoises) était aussi mise pour achever cette séance.

La troisième séance de la compréhension de l'écrit du GC :

Date	20/2/2024
Niveau	4AP
Durée	30mn
Projet	2 : C'est la fête
Séquence	1 : Bonne année
Activité	Compréhension de l'écrit
Titre	La fête de l'Aïd El Adha
Enseignante	E2

L'enseignante a suivi les mêmes étapes que les séances précédentes : lecture magistrale, lecture individuelle en utilisant le tableau syllabique, des questions de compréhension, des questions de points de langue puis elle a terminé sa séance par une évaluation.

Remarque : Les mêmes questions que celles données au premier groupe.

L'objectif de ces séances était de :

- Développer chez l'apprenant la compétence de la lecture pour répondre à des consignes écrites.
- Comprendre un énoncé écrit.
- Repérer le thème général.

7. Analyse et discussion des données

L'observation est un acte de regarder attentivement quelques choses pour tirer des informations ou des conclusions, elle constitue une partie importante dans toute recherche scientifique. Lors de notre présence avec les deux groupes de classes de 4^{ème} AP dans la même école citée en supra, nous avons observé le déroulement de six séances et de prendre des notes via des grilles d'observation.

8. Les grilles d'observation :

Concernant les enseignantes :

Critères	Enseignante E1		Enseignante E2	
	+	-	+	-
L'interaction	X		X	
Les gestes	X		X	
Les mimiques	X			X
Autonomie / travail individuel	X			X
Répétition	X		X	
Lecture de sons	X		X	
Tableau syllabique	X		X	
Glissière	X			X
Découpage	X			X
Eveille/rappelle	X		X	
Paratexte	X		X	
Illustration	X		X	
Lecture magistrale	X		X	
Lecture individuelle	X		X	
Correction	X		X	
Auto-correction	X			X
PLM	X		X	
TIC	X			X
Dictionnaire	X			X
Ludique	X			X
Motivation	X			X
L'humour	X			X
L'encouragement	X		X	
Le recours à la langue maternelle		X	X	

Le travail de groupe	X			X
La mesure de la compréhension	X		X	
L'évaluation	X		X	

Notes : + : L'enseignante a utilisé

 - : L'enseignante n'a pas utilisé

Concernant les stratégies

Critères	Les stratégies directes		Les stratégies indirectes		
	Mémorisation	Cognitives	Métacognitives	Affectives	Sociaux
L'interaction		X			
Les mimiques		X			
Les gestes		X			
La répétition	X				
L'autonomie				X	
Lecture de sons		X			
Tableau syllabique		X			
Glissière		X			
Découpage		X			
Paratexte			X		
L'illustration				X	
Lecture magistrale	X				
Lecture à voix haute	X				
Correction				X	
Auto-correction				X	
PLM			X		
TIC			X		

Dictionnaire			X		
Le ludique				X	
La motivation			X		
L'humour					X
Travail de groupe		X			
L'encouragement					X
Mesure de compréhension			X		
L'évaluation			X		

Concernant les élèves

Critères	Groupe A (GE)			Groupe B GC)		
	Accessible	Moyenne	Nulle	Accessible	Moyenne	Nulle
La participation	X				X	
L'interaction		X				X
La concentration	X				X	
La compréhension	X				X	
La répétition	X				X	
La mémorisation	X				X	
La lecture individuelle	X					X
Le déchiffrage	X				X	
La correction	X					X
L'auto-correction	X					X
Donner des réponses	X				X	
Passer au tableau	X					X
Le travail de groupe	X					X
La timidité			X	X		

L'hésitation			X	X		
La peur			X	X		
Le calme	X					X
Le recours à la langue maternelle		X		X		

9. Analyse et comparaison des résultats des deux classes

1) La première classe de l'enseignante E1

Lors de notre observation en classe, nous avons remarqué que les élèves étaient actifs et intéressés pendant la séance, participant activement malgré quelques erreurs, normales dans le processus d'apprentissage. Nous avons également constaté des interactions entre les élèves et l'enseignante, avec cette dernière interrogeant tous les élèves pour s'assurer de leur pleine participation. Les élèves ont montré une certaine autonomie dans l'utilisation du tableau syllabique ou de la glissière pendant la lecture des sons, se posant des questions et recevant des conseils de l'enseignante. Ils employaient des expressions telles que "je passe au tableau", "j'écris", "j'efface", "je lis", etc. L'enseignante circulait entre les rangs pour observer tous les apprenants.

Lors des séances de compréhension écrite, l'enseignante appliquait une méthode structurée en trois étapes : éveil de l'intérêt et émission d'hypothèses de sens, lecture et compréhension, et enfin confirmation ou infirmation des hypothèses et évaluation. Son plan d'action adapté aux besoins des élèves combinait différentes stratégies pédagogiques telles que l'utilisation des TIC, des dictionnaires, des illustrations et le travail en groupe pour captiver l'attention des élèves et les encourager à progresser. Son approche bienveillante envers les apprenants, même en cas d'erreur, favorisait un environnement d'apprentissage positif et encourageant. Les résultats obtenus, avec 80 % de réponses justes lors de l'utilisation des stratégies, témoignent de l'efficacité de sa méthode d'enseignement.

2) La deuxième classe de E2 :

Il y a moins d'élèves dans cette classe par rapport à l'autre classe. Nous avons observé la présence d'élèves redoublants âgés de 13 ans qui perturbent l'enseignante en bougeant et en parlant sans autorisation. Malgré les efforts de l'enseignante pour gérer le groupe et suivre la

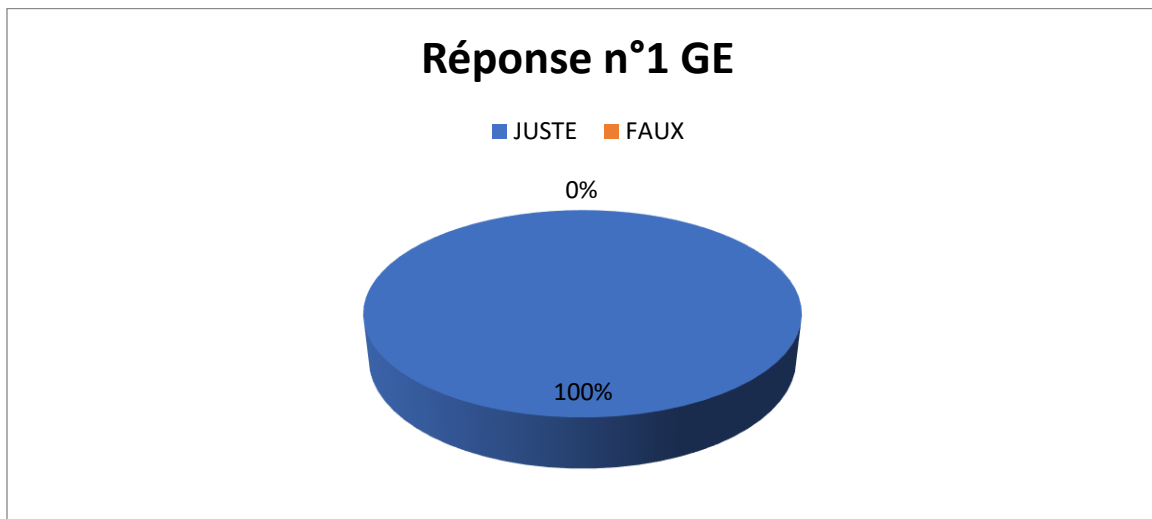
méthode d'enseignement standard, qui comprend l'éveil de l'intérêt, la découverte et l'évaluation, la participation des élèves est faible. Les mêmes élèves lisent, répondent et comprennent, ce qui rend la séance ennuyeuse et démotivante pour les élèves.

10.Présentation des résultats sur des secteurs

Nous exposons les résultats de l'évaluation sous forme de secteurs illustrant les pourcentages de chaque réponse pour les deux groupes. Ces données sont ensuite accompagnées de commentaires. Les réponses nous offrent un aperçu du niveau de compréhension de l'écrit pour chaque groupe.

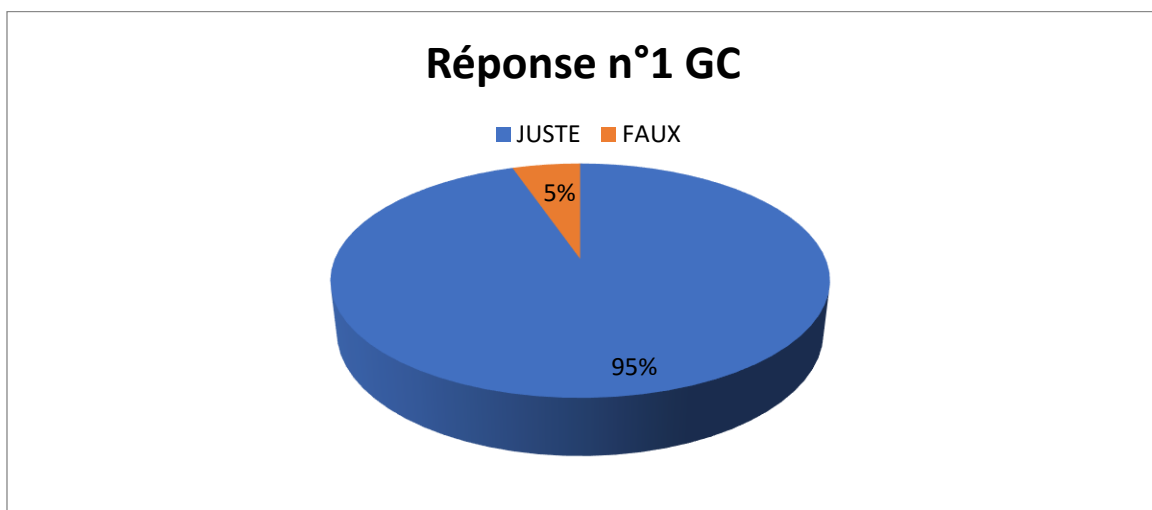
Question n° 1 : Choisis la bonne réponse : dans le texte s'agit-il de :

-une fête d'anniversaire -une fête de mariage -une fête de l'Aïd El Adha



Représentation graphique n° 1

Tous les apprenants du GE ont répondu : une fête de l'Aïd El Adha c'était la bonne réponse



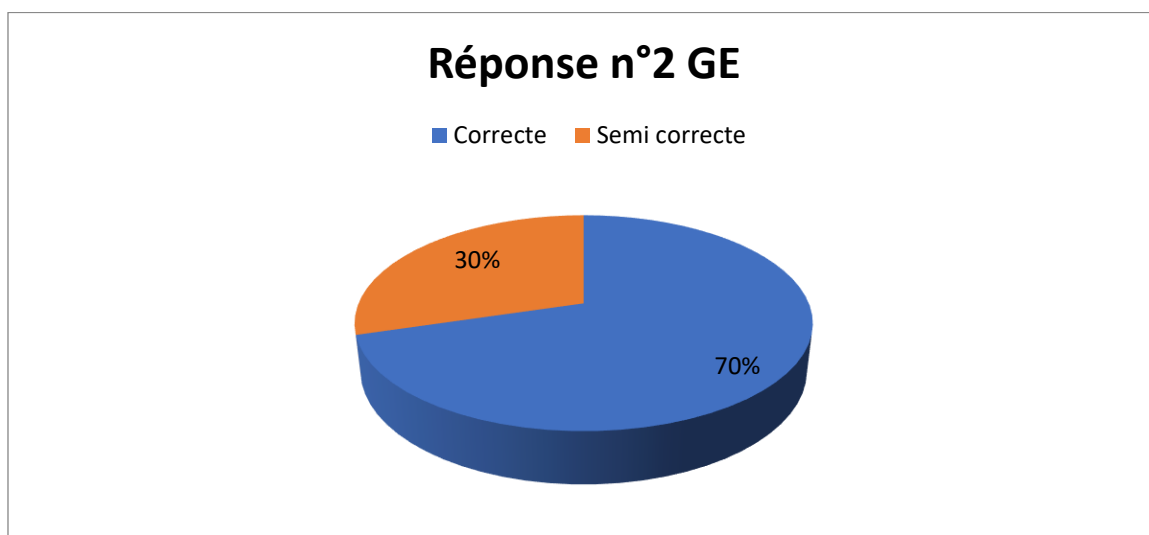
Représentation graphique n°2

Dans le GC 18 apprenants ont répondu par la bonne réponse sauf un apprenant il a répondu par : -une fête d'anniversaire

Question n° 2 : répond par vrai /faux

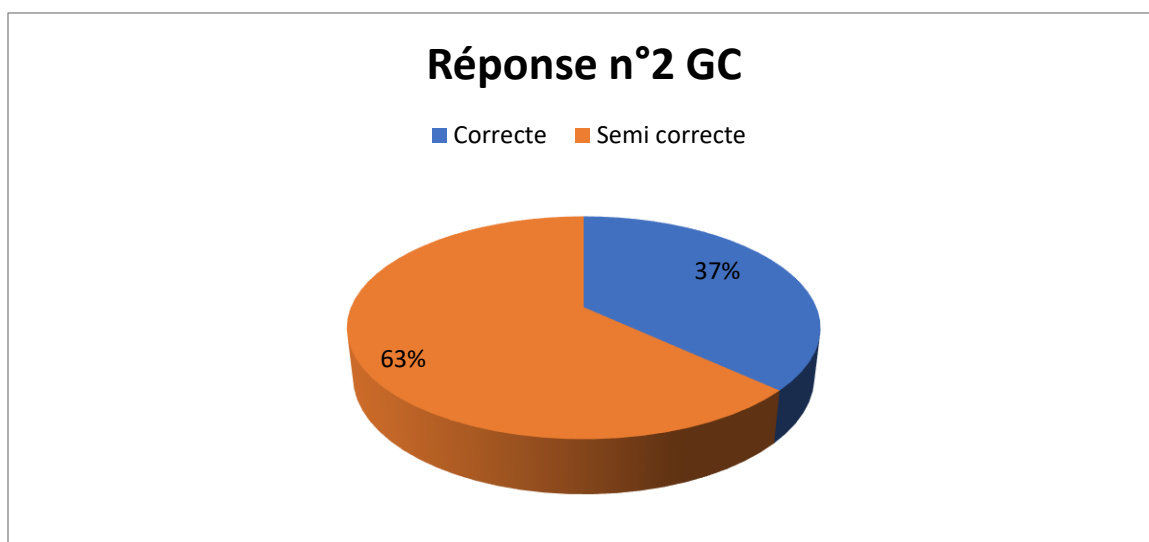
-Maman prépare les gâteaux.

-Papa égorge le mouton.



Représentation graphique n°3

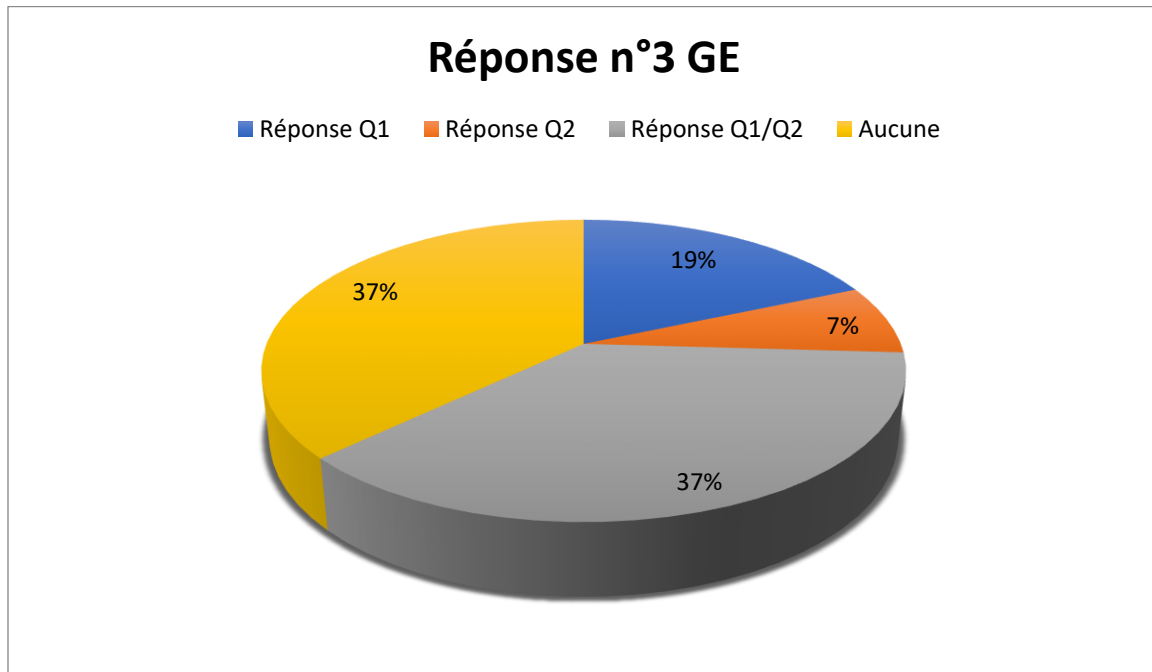
Dans le deuxième exercice, 19 apprenants ont correctement répondu vrai pour les deux affirmations, tandis que huit apprenants ont donné une réponse partiellement correcte en répondant vrai/faux ou faux/vrai, ce qui équivaut à la moitié de la réponse attendue.



Représentation graphique n°4

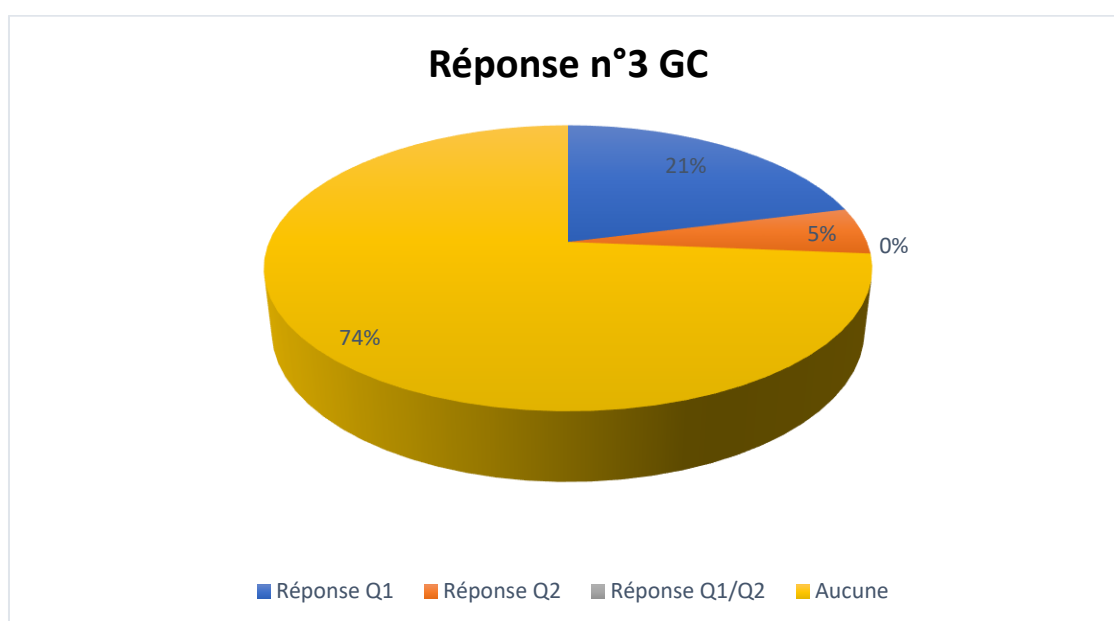
Dans la deuxième réponse pour le contrôle continu, huit apprenants ont donné la bonne réponse, tandis que 11 apprenants ont répondu par vrai/faux ou faux/vrai.

Question n°3 : -Que fait- elle la sœur ? Comment est-il le petit frère ?



Représentation graphique N°5

Dans la troisième question du groupe d'étude, 10 apprenants ont répondu correctement aux deux questions, cinq ont répondu correctement à la première question seulement, deux ont répondu correctement à la deuxième question seulement, et 10 apprenants n'ont pas pu répondre à aucune des deux questions.



Représentation graphique n° 6

Pour le GC quatre apprenants ont répondu à la première question, un apprenant a pu répondre à la deuxième question et 14 apprenants n'ont pas pu répondre aux deux questions.

Synthèse

Après avoir analysé les données recueillies, il est apparu que l'apprentissage de la lecture, constitue une étape cruciale dans la vie de tout un chacun. C'est en déchiffrant les mystères des lettres et en donnant vie aux syllabes que l'on ouvre les portes de la connaissance, de l'imagination débordante et de la compréhension infinie. Parmi les méthodes d'enseignement qui parsèment ce contexte, la méthode de lecture syllabique développée dans notre étude, se distingue par sa rigueur et sa progression.

En mettant en lumière les stratégies syllabes en classe de FLE en primaire, nous avons souhaité de trouver une technique permettant aux apprenants d'apprendre à lire de manière plus rapide et efficace. En utilisant ces stratégies et leurs combinaisons pour faciliter le processus d'apprentissage. Nous avons constaté que ces dernières offrent aux apprenants lecteurs les outils essentiels pour décoder et absorber avec aisance les écrits qui se dressent devant eux. Ces stratégies se révèlent également utiles pour soutenir la compréhension des apprenants débutants en FLE. Il est important de prendre en compte le fait que le temps alloué à la séance de lecture en classe de FLE à l'école algérienne est souvent insuffisant et que les sujets abordés ne conviennent pas à tous les apprenants en fonction de leur niveau.

Une fois toutes ces stratégies réalisées dans notre expérimentation, les apprenants seront prêts à commencer à construire de courtes phrases, jusqu'à atteindre le point de former des phrases longues. Cependant, dans tous les cas, l'objectif principal de la méthode syllabique est de les rendre capables de lire et de comprendre un texte facilement et sans difficultés.

Ce qui est formidable avec cette méthode, c'est qu'elle fonctionne très bien, car elle a permis aux apprenants de la 4^{ème} année primaire de commencer par se familiariser avec les orthographes et les sons, pour finalement être capables de lire un texte, et non seulement cela, mais aussi de le comprendre. Elle a favorisé également l'apprentissage autonome de courts textes.

Ce qui est important à comprendre, c'est que les élèves débutants ne sont pas des pros de l'écriture comme les adultes. Ils ont leurs propres défis à relever. Alors, à l'école primaire, on doit les accompagner avec patience et bienveillance. On met l'accent sur la relation entre les sons et les lettres, on leur apprend à bien former leurs lettres, à mémoriser des mots, à construire

des phrases. Tout cela se fait petit à petit, et il ne faut pas s'attendre à ce qu'ils écrivent comme des écrivains chevronnés du jour au lendemain.

Enfin, nous suggérerons que ces stratégies peuvent facilement être intégrées aux leçons chaque fois que des exercices dont la difficulté de la lecture augmente sont réalisés, comme nous l'avons expliqué dans les exemples de notre protocole expérimental.

Conclusion générale

« Celui qui ose enseigner ne doit jamais cesser d'apprendre. »

Richard Henry Dann

Conclusion

Dans le cadre scolaire, la compréhension de l'écrit établit à la fois un moyen et un objectif d'apprentissage de FLE. En Algérie l'enseignement primaire a pour but de développer chez les jeunes apprenants des compétences de communication à l'écrit (lire/écrire) en FLE.

Les stratégies d'apprentissage sont essentielles pour améliorer la compétence de la compréhension de l'écrit, il est important de diversifier les approches, tout en favorisant une lecture régulière et variée pour développer une compétence profonde et durable.

L'objectif de la contribution était de constater les différentes stratégies utilisées par les enseignants et leurs efficacités dans l'enseignement de la compréhension de l'écrit. Ainsi de déceler les ambiguïtés constatées chez les apprenants lors de l'apprentissage de la C.E.

Au terme de cette recherche réservée aux stratégies d'apprentissage utilisées par les enseignants pour résoudre les difficultés de la compréhension de l'écrit en 4ème A.P en FLE. Nous pouvons affirmer que les stratégies jouent un rôle essentiel dans l'apprentissage de la C.E. Nous avons constaté plusieurs stratégies utilisées par les enseignants selon la situation et les besoins des apprenant. Dans lequel nous avons déterminé les stratégies cognitives, les stratégies métacognitives et socio-affectives.

Durant notre observation nous avons réalisé que les apprenants discernent des difficultés dans l'apprentissage de la compréhension de l'écrit telles que :

- Le déchiffrage : des apprenants qui n'arrivaient pas à lire des mots.
- La prononciation : des apprenants qui ne savaient pas prononcer un mot ou un son.
- La lecture : il y'avait des apprenants timides qui hésitaient de lire devant un public.
- La compréhension : des apprenants n'arrivaient pas à dégager le sens général du texte étudié.

Pour résoudre ces obstacles nous avons remarqué que les enseignants ont intégré des stratégies telles que,

- Le tableau syllabique, la glissière pour réviser et consolider les sons.
- L'utilisation des dictionnaires pour enrichir le vocabulaire des apprenants.
- La correction et l'auto-correction, pour avoir un apprenant autonome.
- La lecture magistrale pour avoir un modèle de lecture expressive.
- L'illustration pour faciliter la compréhension.
- L'encouragement et l'appréciation pour rassurer l'apprenant.

Lors de notre enquête, les enseignants ont exprimé leurs préoccupations concernant la durée allouée à la séance de compréhension écrite, ainsi que le niveau de difficulté des textes proposés dans les manuels scolaires qui ne correspondent pas aux besoins des apprenants. Il est important de noter que l'apprentissage et la pratique du français sont limités, car les apprenants n'utilisent pas la langue dans leur vie quotidienne, ce qui les différencie des autres régions du pays.

Ce travail de recherche nous a permis de nous rendre compte des difficultés à mettre en œuvre un protocole expérimental. L'objectif de notre recherche était de connaître les stratégies d'apprentissage utilisées et leurs efficacités dans l'enseignement de la C.E dans la 4^{ème} A.P.

A la fin de cette recherche nous pouvons dire que l'intégration des stratégies dans l'apprentissage mènent à un enseignement efficace pour améliorer la compétence de la compréhension de l'écrit. Voici quelques perspectives à considérer dans ce domaine :

- Développement de stratégies adaptées : Les enseignants doivent développer une gamme variée de stratégies pour répondre aux besoins spécifiques des apprenants. Certaines stratégies peuvent inclure la prédiction, la clarification, le résumé et le questionnement.
- Intégration des technologies : Les technologies numériques peuvent désormais être utilisées pour renforcer les stratégies de compréhension de l'écrit. Des applications et des outils en ligne peuvent être utilisés pour pratiquer la lecture de manière interactive et engageante.
- Formation des enseignants : Il est crucial que les enseignants soient formés sur l'importance des stratégies pour améliorer la compréhension de l'écrit. Des sessions de formation régulières peuvent les aider à développer de nouvelles compétences et à mettre en œuvre des pratiques efficaces en classe.
- Évaluation et suivi : Il est important de mettre en place des mécanismes d'évaluation pour mesurer l'efficacité des stratégies mises en place. Des retours réguliers permettront d'ajuster et d'améliorer les pratiques en matière de compréhension de l'écrit.

En somme, l'utilisation de stratégies pour améliorer la compréhension de l'écrit est un domaine en constante évolution qui nécessite une approche réfléchie et collaborative pour garantir la réussite des apprenants.

Références bibliographiques

Références bibliographiques

- ▶ Alain Émile Chartier. (1948). Propos sur l'Éducation. In Psychopédagogie Pratique, (1960). Librairie Istra Paris 7°. Paris, P, U, F.
- ▶ Auzou Philippe. (2005). Dictionnaire Encyclopédique. Paris, Edition P. Auzou.
- ▶ Atelier de lecture : <https://apprendre.auf.org/wp-content/uploads/2021/12/Grille-dobservation-lecture-ecriture.pdf>
- Beaume Edmond. (1990). Des siècles pour découvrir que lire c'est d'abord comprendre. In : Communication et langages, n°83, pp. 5-19.
- ▶ Blanchet, Moor et Rahal Asselah. (2009). <https://journals.openedition.org/ced/992>
- ▶ Brankart.F.(2003). In Dictionnaire du Français Langue Etrangère et Seconde. Cuq. J. P, Paris, 2003.
- ▶ C.F. Référence Générale des Programmes. Ministère de L'Éducation National. Enseignement Primaire. Programme De La Langue Française (2016).
- ▶ Cuq. J. P, Gruca. I. (2002). Cours de Didactique de Français Langue Etrangère et Seconde 4° ed, Presse Universitaire de Grenoble.
- ▶ Cyr. Paul, Germain, C. (1998). Les Stratégies d'Apprentissage. Didactique des Langue Etrangère. Paris. CIE International.
- ▶ Dictionnaire, Larousse dictionnaire de Français (2008)
- ▶ Dictionnaire, Le Petit Larousse. (1995). Nouvelle Ed, Paris.
- ▶ Foulin. J. N. (1990). Psychologie de L'Éducation, Coll Edition. Ed Paris Nathan Université.
- ▶ Freinet. C. (1969). Les techniques Freinet de l'École Moderne par C. Freinet 4° Ed Paris.
- ▶ G. Bertoni, Del Guercio, Berttoluchi. E, Thierry. A. M. (1990). Le Français Dans Le Monde n°227.
- ▶ G.Villard, R.Toraille, J.Ehrhard. (1960). Psycho-Pédagogie Pratique. Librairie Istra Paris 7°.
- ▶ Loi d'Orientation sur l'Éducation Nationale. (N°08-04 du 23 janvier 2008), chap. II, Art.4.
- ▶ O'Malley.J.M, Chamot.A.U. (1990). Learning Stratégies in Second Language Acquisition. New-York. Combrudg Université Press.

- ▶ Richer.J. J. (1993). Le Français Dans Le Monde n°275.
- ▶ Robert.J.P . (2008). L'Essentiel Français, Nouvelle Edition revue et augmentée. Ophrys. Paris.
- ▶ Skolverket. (2010). Moderna Språk, Stockholm : Skolverket : <https://www.diva-portal.org/smash/get/diva2:1638793/FULLTEXT01.pdf>
- ▶ Skolverket. (2012). Om Strategier i Engelska Och Moderna Språk, Stockholm : Skolverket, <https://www.diva-portal.org/smash/get/diva2:1638793/FULLTEXT01.pdf>
- ▶ Stern. H. In mémoire de magistère de Merazka Hana. « La comptine autre moyen de l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère ». Université de Moutouri Constantine, (2007, 2008).

Annexes

Annexes

Image 1 : la classe A (GE)



Image 2 : classe B (GC)

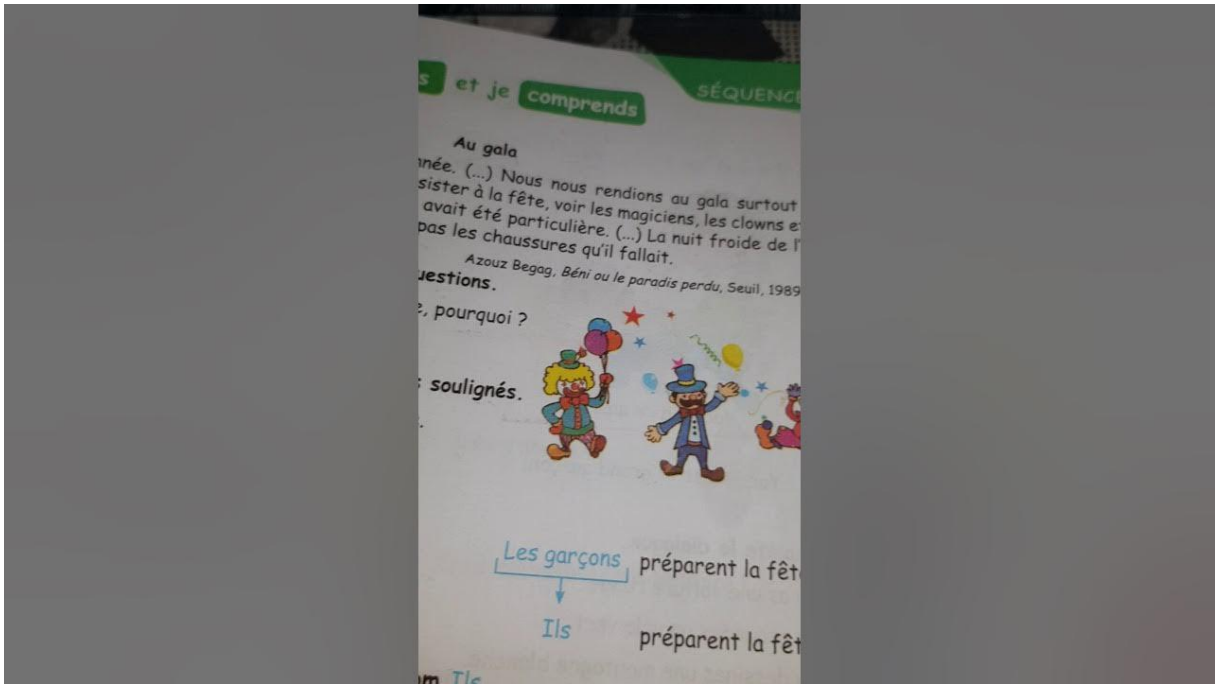


Image 3 : Texte Au gala

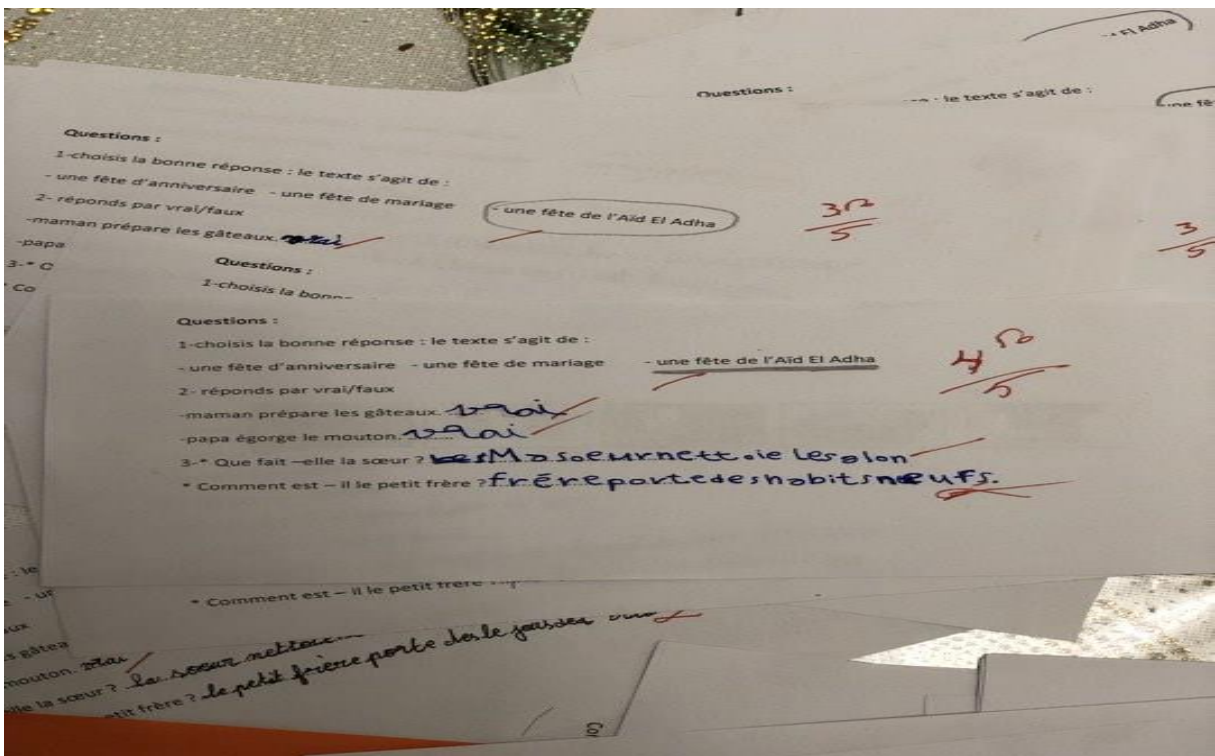


Image 4 : Résultats de l'évaluation

Résumé

Dans le cadre scolaire, la compréhension de l'écrit est fondamentale pour l'enseignement et l'apprentissage du français langue étrangère au primaire. C'est pourquoi notre étude se concentre sur les stratégies mises en œuvre par les enseignants pour surmonter les difficultés de compréhension de l'écrit chez les élèves de 4ème année primaire. Nous avons choisi une approche descriptive analytique afin d'identifier les différentes stratégies utilisées par les enseignants pour améliorer cet aspect de l'enseignement du FLE et de mettre en lumière les problèmes éventuels. En observant les pratiques des enseignants, nous avons identifié différents types de stratégies, notamment les stratégies cognitives, métacognitives et socio-affectives. Les enseignants encouragent les élèves à prendre en main leur apprentissage en les motivant et en les encourageant à développer des compétences d'apprentissage autonomes.

Mots clés : stratégies d'apprentissage, cognitives, métacognitives, compréhension de l'écrit.

Abstract

In the school setting, reading comprehension is fundamental for the teaching and learning of French as a foreign language in primary school. This is why our study focuses on the strategies implemented by teachers to overcome reading comprehension difficulties in 4th grade students. We chose an analytical descriptive approach in order to identify the different strategies used by teachers to improve this aspect of learning. By observing teachers' practices, we identified different types of strategies, including cognitive, metacognitive, and socio-affective strategies. Teachers encourage students to take charge of their learning by motivating them and encouraging them to develop independent learning skills.

Key words : learning strategies, cognitive, metacognitive, reading comprehension.

ملخص

في السياق المدرسي، يمثل فهم المكتوب (المقروء) دورًا أساسيًا في تعليم/تعليمية اللغة الأجنبية الفرنسية في المرحلة الابتدائية. ولهذا السبب يركز بحثنا على استراتيجيات التدريس/التعلم التي يستخدمها المعلمون لحل صعوبات فهم المكتوب (المقروء) في السنة الرابعة من التعليم الابتدائي.

وقد اخترنا المنهج الوصفي التحليلي من أجل التمييز بين الاستراتيجيات المختلفة التي يستخدمها المعلمون لتحسين تدريس فهم المكتوب لدى المتعلمين في السنة الرابعة من التعليم الابتدائي والكشف عن غموضهم. ومن ملاحظتنا استنبطنا أنواع الاستراتيجيات مثل؛ الاستراتيجيات المعرفية، ما وراء المعرفية والاجتماعية العاطفية. حيث يقوم المعلمون بتحفيز المتعلمين وتشجيعهم على تعلم كيفية التعلم.

الكلمات المفتاحية: الاستراتيجيات، الفهم الكتابي، المعرفي، ما وراء المعرفي.